

BOSNA I HERCEGOVINA
Ministarstvo vanjske trgovine i
ekonomskih odnosa
Ured za veterinarstvo
Bosne i Hercegovine
SARAJEVO



BA-UVBH-II/14
BOSNIA AND HERZEGOVINA
Ministry of Foreign Trade and
Economic Relations
State Veterinary Administration
of Bosnia and Herzegovina
SARAJEVO

Broj certifikata/Certificate No **№ 000076**

VETERINARSKI CERTIFIKAT ZA MESNE PROIZVODE
VETERINARY CERTIFICATE FOR MEAT PRODUCTS

Država isporuke/ Country of delivery: _____

(naziv države/country name)

Referentni broj zdravstvenog certifikata/Reference number of health certificate: _____

Država izvoznica/regija^{1/2}/ Exporting country/region (1)(2): _____

Odgovorno ministarstvo/Responsible Ministry: _____

Odgovorno tijelo, koje je izdalo certifikat/ Competent issuing authority: _____

I. Identifikacija mesnih proizvoda/ Identification of meat products

Navedite podrijetlo mesa, upotrijebljenog pri izradi mesnog proizvoda, stavljanjem oznake u okvir pored prikladne vrste./ Indicate the origin of the meat(s) used in the meat product by placing a mark in the boxes opposite each of the species concerned.

D o m a ć e v r s t e² / Domestic species(2)

Goveda/Bovine _____

Ovce/Ovine _____

Koze/Caprine _____

Svinje/Porcine _____

Kopitari/Solipeds _____

Perad (navedi vrste)/Poultry(specified) _____

U z g a j a n a d i v j a ě² / Farmed game(2)

Papkari (izuzev svinja) (navedi vrste)/Cloven hoofed (excluding swine)(specify) _____

Svinje/Swine _____

Ptice (navedi vrste)/Birds (specify) _____

Domaći kunići/Domestic rabbits _____

Druge zečije vrste (navedi vrste)/Other leporidae (specify) _____

D i v l j a ě i z p r i o r e² / Wild game (2)

Papkari (izuzev svinja) (navedi vrste)/Cloven hoofed (excluding swine)(specify) _____

Svinje/Swine _____

Ptice (navedi vrste)/Birds(specify) _____

Kopitari/Soliped _____

Zečije vrste (navedi vrste)/Leporidae(specify) _____

Drugo (navedi vrste)/Others(specify) _____

Opis mesnih proizvoda/Description of meat products: _____

Herzegovina (<600 Bq/kg);

- da su mesni proizvodi, koji su u pošiljci, bili skladišteni na higijenski način u prostorima, koji su pod stalnom veterinarskom kontrolom / meat products in the consignment have been stored in a hygienic manner in the premises under constant veterinary control;

- da mesni proizvodi ne sadrže mehanički iskoštenog mesa, dobijenog s kostiju goveda, ovaca, koza ili svinja/meat products do

not contain mechanically recovered meat obtained from the bones of bovine, ovine, caprine or porcine animals,

- da mesni proizvod ne sadrži goveđa crijeva od dvanaestnika do rektuma, izuzev, ako potiče iz Australije, Argentine, Brazila, Namibije, Novog Zelanda, Paragvaja, Urugvaja, Bocvane, Čilea, Kostarike, Singapura, Svazilenda, Salvadora ili Paname/the products do not contain bovine intestines from the duodenum to the rectum, excluding bovine casing originating from Australia, Argentina, Brazil, Namibia, New Zealand, Paraguay, Uruguay, Botswana, Chile, Costa Rica, Singapore, Swaziland, Salvador, Panama

- za mesne proizvode od govedeg mesa /with bovine meat products also that:

- da pošiljka ne sadrži cijele glave izuzev jezika, kralježnu moždinu, slezenu, timus, crijeva od dvanaestnika do rektuma, mezenterij te vidno limfatično tkivo/ that the consignment does not contain entire heads, excluding the tongue, including the spinal cord, the spleen, thymus, intestines from the duodenum to the rectum, mesentery, and the visible lymphatic tissue;

- mesni proizvodi ne sadrže tkivo goveda iz Ujedinjenog Kraljevstva Velike Britanije i Sjeverne Irske, Portugala i Irske/meat products do not contain tissue of bovine animals originating from United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Portugal and Republic of Ireland

- za mesne proizvode od svinjskog mesa/with porcine meat products also that:

- da pošiljka ne sadrži mozak i kralježnu moždinu od svinja, težih od 30 kg žive vage/

that the consignment does not contain the brain and spinal cord of the porcine animals, weighing in excess of 30 kg of live-weight;

Potvrđeno u/Certified at _____(mjesto/place),
datum/date _____ (datum/date)

Žig/Seal

(Potpis službenog veterinara/Signature of the official veterinarian)

(Ime tiskanim slovima, titula i kvalifikacija/Name, title and qualification in capital letters)

1) Upisati ime države u kojoj su opisani mesni proizvodi, koji su navedeni na potvrđi bili proizvedeni. U slučaju, da je izvoz mesnih proizvoda dozvoljen samo iz određenih pokrajina države izvoznice potrebno je navesti ovdje ime te pokrajine. 2) Nepotrebno precrtati. 3) Za kamione navesti registarsku oznaku. Za prijevoz u kontejnerima navesti broj kontejnera i broj plombe./

1) Insert the name of the country where the meat product described in the certificate was manufactured. In addition, the name of the region should be entered if the authorization to export meat products has been restricted to certain regions of the exporting country. 2) Delete as appropriate. 3) For lorries the registration number should be given. For bulk containers the container number and the seal number should be included.

Način obrade/Treatment regime: _____
 Vrsta proizvoda/Nature of pieces: _____
 Način pakiranja/Nature of packaging: _____
 Broj proizvoda ili paketa/Number of pieces or packages: _____
 Zahtijevane temperature skladištenja i prijevoza/Required storage and transport temperatures: _____
 Rok trajanja/Storage life: _____
 Neto težina/Net weight: _____
 broj pečata (plombe)/Number of the leaden seal: _____

II. Podrijetlo mesnih proizvoda/Origin of meat products

Adresa(e) i izvozni kontrolni broj(evi)/Address(es) and veterinary approval number(s) of:

(a) objek(a)ta, koji dobavlja(ju) svježe meso/ the establishment(s) supplying fresh meat :

(b) objek(a)ta, koji izrađuje(u) mesne proizvode/ the meat products establishment(s):

(c) objek(a)ta, koji skladišti(e) proizvode/ the storage establishment(s):

III. Mjesto odredišta mesnih proizvoda /Destination of meat products

Mesni proizvodi će biti poslani iz /The meat product will be sent from

(mjesto utovara/place of loading)

u/to: _____

(država odredišta/country of destination)

slijedećim prijevoznim sredstvom (3)/ by the following means of transport (3): _____

Ime i adresa/Name and address of:

a) pošiljatelja/consignor: _____

b) primatelja/consignee: _____

IV. Potvrda o zdravstvenom stanju/ Health attestation

Dolje potpisani službeni veterinar potvrđujem/The undersigned official veterinarian hereby certifies that:

- da su mesni proizvodi proizvedeni u objektima, registriranim za izvoz, koji su pod stalnim veterinarsko - sanitarnim nadzorom/ meat products have been manufactured in establishments, registered for exports, which are under constant veterinary-sanitary supervision;
- da u mjestu podrijetla životinja i u krugu 30 km od mjesta podrijetla u zadnja tri mjeseca i u momentu klanja životinja nije bilo bolesti s liste A kodeksa O.I.E., s kojima su se životinje mogu zaraziti / in the place of origin of animals and in the radius of 30 km from the place of origin, in the past three months and in the time of slaughter of animals there has been no diseases of the A-List of the O.I.E. Code, transmissible to animals;
- da mesni proizvodi potiču od životinja, za koje je bilo pregledom prije i poslije klanja ustanovljeno, da su zdrave i da je meso upotrebljivo za prehranu ljudi bez ograničenja / meat products originate in animals which have by examination prior to and upon slaughter been found in good health condition, and that the meat is fit for human consumption without any restrictions whatsoever;
- da je meso, upotrebjeno za izradu mesnih proizvoda, dobijeno od životinja iz područja, u kojima nije bilo prije i poslije klanja bolesti, koje bi se mogle prenijeti s ovom pošiljkom/ meat used in the manufacture of meat products, has been obtained from animals originating in places, where no contagious diseases which could be transmitted by this consignment, have been present prior to and upon slaughter;
- da roba u pošiljci udovoljava uvjetima, propisanim propisom o količinama pesticida i drugih toksičnih tvari, hormona, antibiotika, mikotoksina, koje se mogu naći u hrani (propis je usklađen sa Smjernicom Vijeća 96/23/EC)/ the goods in the consignment conform to the conditions, prescribed in the Rules on quantities of pesticides and other toxic substances, hormones, antibiotics and mycotoxins which the foodstuffs may contain (the Rules have been harmonised with Council Directive 96/23/EC);
- da nivo radioaktivnosti robe u pošiljci ne prelazi dozvoljene granice tolerancije u Bosni i Hercegovini (<600 Bq/kg)/ the radioactivity level of the goods in the consignment does not exceed the allowed tolerances in Bosnia and